



# Mercy Corps Indonesia

|  |  |
|--|--|
| # of Staff<br><i>Jumlah karyawan</i>   |  |
| # of Locations<br><i>Lokasi</i>  |  |
| Avg. Value of Stock on Hand (USD)<br><i>Nilai Rata-rata Saham yang Dimiliki</i>                        |  |
| Government - owned (yes/no)<br><i>BUMN/D (ya/tidak)</i>  |  |
| Name(s) of Board of Directors<br><i>Nama(-nama) Dewan Direksi</i>                                      |  |
| Name(s) of Company Owner(s)<br><i>Nama(-nama) Pemilik Perusahaan</i>                                   |  |
| Parent companies, if any<br><i>Induk perusahaan, jika ada</i>  |  |
| Subsidiary or affiliate companies, if any<br><i>Anak perusahaan atau perusahaan afiliasi, jika ada</i> |  |

## **Financial Information** **Informasi Keuangan**

|  |  |
|--|--|
| Bank Name and Address<br><i>Nama dan alamat Bank</i>               |  |
| Name under which company is registered at bank<br><i>Nama Bank</i> |  |

# Mercy Corps Indonesia

|  |   |
|--|---|
| <i>dimana perusahaan terdaftar sebagai nasabah</i>   |   |
| Payment Terms<br><i>Ketentuan Pembayaran</i>   | Payment By: <u>Check</u> Yes   No <u>Wire Transfer</u> Yes   No<br>Pembayaran Dengan ; <u>Cek</u> Ya   Tidak <u>Transfer</u> Ya   Tidak |
| Specify Standard Payment Terms (Net15, 30, etc.)<br><i>Tentukan Waktu Pembayaran Standar (Net15, 30,.)</i> |   |

## **Product/Service Information** **Informasi Produk/Jasa**

|   |  |
|---|--|
| List Range of Products/Services Offered<br><i>Tuliskan Ragam Produk/Jasa yang Ditawarkan</i>    |  |
| Basis For Pricing (Catalog, List, etc.)<br><i>Dasar Pengenaan Harga (Katalog, Daftar, dll.)</i> |  |

## **References** **Referensi**

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Client Name:<br><i>Nama Klien:</i> | <u>Contact Name, Phone, Email Address:</u><br><i>Nama Kontak, Telepon, Alamat surel:</i> |
| Client Name:<br><i>Nama Klien:</i> | <u>Contact Name, Phone, Email Address:</u><br><i>Nama Kontak, Telepon, Alamat surel:</i> |
| Client Name:<br><i>Nama Klien:</i> | <u>Contact Name, Phone, Email Address:</u><br><i>Nama Kontak, Telepon, Alamat surel:</i> |

## **Supplier Self-Certification of Eligibility** **Sertifikat Kelayakan Diri Pemasok**

Company certifies that:

Supplier Information Form  
*Formulir Informasi Pemasok*

MCI Employee Initial \_\_\_\_\_  
*Paraf Karyawan MCI* \_\_\_\_\_

# Mercy Corps Indonesia

Perusahaan menyatakan bahwa

1. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees (to the best of its knowledge) are not the subject of any government's sanctions, designations, donor rules or prohibitions, or laws prohibiting transactions with it/them. It is not the subject of any donor government investigation into its misconduct with any other recipient of that donors funding.  
*Perusahaan, afiliasi dan anak perusahaannya, pemilik, pejabat, direktur dan karyawan inti Perusahaan (sepanjang pengetahuan Perusahaan) tidak sedang berada di bawah sanksi, peruntukan, peraturan atau larangan donor, atau undang-undang yang melarang untuk melakukan transaksi dengan Perusahaan. Perusahaan tidak sedang dalam investigasi pemerintah donor atas perbuatan tidak layak dengan penerima dana donor lainnya.*
2. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees have not and do not engage in any form of terrorism or attacks on civilians and do not provide any form of material support or financial resources for individuals or organizations that do engage in any form of terrorism or deliberate attacks on civilians.  
*Perusahaan, afiliasi dan anak perusahaannya, pemilik, pejabat, direksi dan karyawan inti Perusahaan tidak dan tidak sedang terlibat dalam bentuk terorisme atau serangan apa pun terhadap warga sipil dan tidak memberikan dukungan material atau sumber keuangan untuk orang-orang atau organisasi yang terlibat dalam terorisme atau serangan yang disengaja terhadap warga sipil.*
3. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees have not and do not engage in weapons or drugs manufacture, transport, sale or distribution.  
*Perusahaan, afiliasi dan anak perusahaannya, pemilik, pejabat, direktur dan karyawan inti Perusahaan tidak dan tidak akan melakukan pembuatan, pengangkutan, penjualan atau distribusi senjata atau obat-obatan terlarang.*
4. It is not in default on any material credit agreement, bankrupt or being wound up, are having its affairs administered by the courts, have entered into arrangements with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations.  
*Perusahaan tidak dalam keadaan melalaikan kewajiban atas setiap perjanjian kredit material, bangkrut atau ditutup, kegiatan yang diatur oleh pengadilan, membuat perjanjian dengan kreditur, menghentikan kegiatan usaha, dalam proses dari hal-hal tersebut diatas, atau dalam situasi yang sama yang disebabkan oleh prosedur serupa sebagaimana diatur dalam perundang-undangan atau peraturan nasional.*
5. It is has not been determined to be in breach of a material contract by any legal body anytime within the past 2 years.  
*Perusahaan belum pernah diputus telah melanggar kontrak material oleh instansi hukum mana pun dalam 2 tahun terakhir.*
6. It pays taxes as and when due and is not currently the subject of any investigation or proceeding related to back-owed taxes.  
*Perusahaan membayar pajak tepat waktu dan saat jatuh tempo dan saat ini bukan subyek investigasi atau proses yang berkaitan dengan pajak terhutang.*

# Mercy Corps Indonesia

7. It provides workers compensation insurance to its workers in accordance with the laws of the countries where it operates.  
*Perusahaan memberikan asuransi kompensasi tenaga kerja kepada karyawannya sesuai dengan undang-undang negara tempat perusahaan beroperasi.*
8. It pays social security obligations as required in the countries where it operates.  
*Perusahaan memenuhi kewajiban jaminan sosial sebagaimana ditentukan di negara tempat perusahaan beroperasi.*
9. It, its owners, officers and directors have not been convicted of an offense concerning its professional conduct and has not engaged in grave professional misconduct.  
*Perusahaan, pemilik, pejabat dan direktur Perusahaan tidak pernah dihukum karena melakukan pelanggaran yang terkait dengan tindak tanduk profesionalnya dan tidak melakukan pelanggaran profesional yang serius.*
10. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees have not been the subject of criminal investigation or judgement for fraud, corruption, human trafficking, spying, weapons transport or smuggling, sexual exploitation or abuse, involvement in a criminal organization or any other criminal activity.  
*Perusahaan, afiliasi dan anak perusahaannya, pemilik, pejabat, direktur dan karyawan inti Perusahaan tidak pernah menjadi subyek penyelidikan kriminal atau menjalani hukuman karena melakukan kecurangan, korupsi, perdagangan manusia, kegiatan spionase, pengangkutan atau penyelundupan senjata, eksploitasi atau pelecehan seksual, terlibat dalam organisasi kriminal atau kegiatan kriminal lainnya.*
11. It treats its employees with dignity and respect and maintains social operating standards, including: working conditions and social rights: avoidance of child labor, bondage, forced labor, human trafficking or exploitation; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and Mercy Corps Indonesia beneficiaries.  
*Perusahaan memperlakukan karyawannya dengan martabat dan rasa hormat serta mempertahankan standar operasi sosial, termasuk: kondisi kerja dan hak sosial: menghindari pekerja anak, perbudakan, kerja paksa, perdagangan atau eksploitasi manusia; jaminan kondisi kerja yang aman dan wajar; kebebasan berserikat; bebas dari eksploitasi, pelecehan, dan diskriminasi; memberikan perlindungan hak-hak sosial dasar karyawan dan penerima manfaat Mercy Corps Indonesia.*
12. To the best of its knowledge, no Mercy Corps Indonesia employee, officer, consultant or other party related to Mercy Corps Indonesia has a financial interest in the Company's business activities, nor is any Mercy Corps Indonesia employee related to any owner, officer, director or employee of the company, and, if so, it will ensure that the relationship is disclosed to Mercy Corps Indonesia and will not be used for improper influence. Discovery of an undisclosed Conflict of Interest will result in immediate revocation of the Company's Authorized Supplier status and disqualification of Company from participation in future Mercy Corps Indonesia procurement.  
*Sepanjang pengetahuan Perusahaan, tidak ada karyawan, pejabat, konsultan Mercy Corps Indonesia atau pihak lain yang terkait dengan Mercy Corps Indonesia, memiliki kepentingan finansial dalam kegiatan usaha Perusahaan, dan tidak ada karyawan Mercy Corps Indonesia yang terkait dengan pemilik, pejabat, direktur atau karyawan Perusahaan tersebut, dan jika ada, Perusahaan akan memastikan bahwa hubungan tersebut dinformasikan kepada Mercy Corps Indonesia dan tidak akan digunakan untuk pengaruh yang tidak benar. Apabila ditemukan Benturan Kepentingan yang tidak diungkapkan, akan berakibat dengan dicabutnya status Pemasok Resmi Perusahaan. Perusahaan akan didiskualifikasi untuk ikut serta dalam pengadaan barang dan jasa Mercy Corps Indonesia di masa yang akan datang.*

# Mercy Corps Indonesia

13. It understands that attempting to or agreeing to provide anything of value to any Mercy Corps Indonesia employee, agent or representative for the purpose of encouraging that person to award Company a contract or take or not take any action related to any contract will result in immediate termination of any agreement. Company certifies that it does not engage in such conduct.  
*Perusahaan memahami bahwa upaya atau persetujuan untuk memberikan sesuatu yang bernilai kepada karyawan, agen, atau perwakilan Mercy Corps Indonesia manapun dengan tujuan agar orang tersebut memberikan kontrak kepada Perusahaan atau melakukan atau tidak melakukan tindakan yang terkait dengan kontrak, akan menyebabkan penghentian segera atas perjanjian apa pun. Perusahaan menyatakan bahwa Perusahaan tidak akan melakukan tindakan semacam itu.*
14. It understands that Mercy Corps Indonesia seeks fair and open competition and the fairest price available and that any attempt by company to subvert fair and open competition, including working with other bidders to fix prices, working to exclude competition, seeking confidential information from Mercy Corps Indonesia or other bidders, using multiple related or controlled companies to give the appearance of competition, or any similar activity, will result in termination of any agreement. Company certifies that it does not engage in such conduct.  
*Perusahaan memahami bahwa Mercy Corps Indonesia mengupayakan persaingan yang adil dan terbuka serta harga yang paling wajar yang ada dan setiap usaha oleh perusahaan untuk merusak persaingan yang adil dan terbuka, termasuk bekerja dengan penawar lain untuk menetapkan harga, upaya untuk mengenyampingkan persaingan, mencari informasi rahasia dari Mercy Corps Indonesia atau penawar lainnya, dengan menggunakan beberapa perusahaan yang terkait atau dikendalikan olehnya untuk kesan adanya persaingan, atau kegiatan serupa lainnya, akan mengakibatkan penghentian perjanjian. Perusahaan menyatakan bahwa Perusahaan tidak akan melakukan tindakan tersebut.*
15. It understands that Mercy Corps Indonesia prohibits any of its partners or suppliers from bribing public officials and certifies that it does not do so.  
*Perusahaan memahami bahwa Mercy Corps Indonesia melarang setiap mitra atau pemasoknya untuk menyuap pejabat publik dan menyatakan bahwa hal itu tidak akan dilakukan.*
16. It is not conducting business under other names or aliases that have not been declared to Mercy Corps Indonesia.  
*Perusahaan tidak melakukan bisnis dengan nama lain atau alias yang belum diberitahukan kepada Mercy Corps Indonesia.*

If the Company cannot certify to any of the above it should explain why not. Mercy Corps Indonesia may take the individual circumstances into account for some situations. However, any false certification could be grounds for immediate disqualification and termination of any future agreement.

*Apabila Perusahaan tidak dapat menyatakan kebenaran salah satu hal tersebut di atas, maka Perusahaan harus memberikan alasannya. Mercy Corps Indonesia dapat mempertimbangkan setiap keadaan untuk beberapa situasi. Namun, setiap pernyataan yang tidak benar dapat menjadi dasar untuk segera didiskualifikasi dan pemutusan perjanjian di masa yang akan datang.*

# Mercy Corps Indonesia

By signing the Supplier Information Form you certify that your Company is eligible to supply goods and services to major donor funded organizations and that all of the above statements are accurate and factual.

*Dengan menandatangani Formulir Informasi Pemasok, Anda menyatakan bahwa Perusahaan Anda memenuhi persyaratan untuk memasok barang dan jasa ke organisasi yang didanai oleh donor utama dan semua pernyataan di atas sudah tepat dan sesuai dengan aslinya.*

Company Name: \_\_\_\_\_  
*Nama Perusahaan*

Name of Representative: \_\_\_\_\_  
*Nama yang mewakili*

Title: \_\_\_\_\_  
*Jabatan*

Signature: \_\_\_\_\_  
*Tandatangan*

Date: \_\_\_\_\_  
*Tanggal*

# Mercy Corps Indonesia

**FOR MERCY CORPS INDONESIA USE ONLY**  
**HANYA UNTUK DIGUNAKAN OLEH MERCY CORPS INDONESIA**

Following documents have been provided [Update according to sections 3.3 and 4 of the Tender Package]:

*Dokumen berikut ini telah disediakan [Diperbaharui sesuai dengan bagian 3.3 dan 4 dari Paket Tender]:*

| <b>Documents</b><br><b>Dokumen</b>   |  |
|--|--|
| Legal Business Registration<br><i>SIUP &amp; TDP</i>                                     |  |
| Tax Registration Number<br><i>Nomor Pokok Wajib Pajak</i>                                |  |
| Domicille Letter<br><i>[Surat Keterangan Domisili / SITU</i>                             |  |
| Article of Association<br><i>Akte Notaris</i>  |  |
| Annual Tax Report<br><i>SPT Tahunan terakhir (2018)</i>                                  |  |
| SBU License<br><i>Sertifikat Badan Usaha</i>   |  |
| Company Profile<br><i>Profil Perusahaan</i>  |  |
| References from previous work projects<br><i>Referensi dari proyek-proyek sebelumnya</i> |  |
| Cover Letter (Proposal)<br><i>Surat Pengantar (proposal)</i>                             |  |
| Price Offer Sheet<br><i>Lembar Harga Penawaran</i>                                       |  |
| Supplier Information Form<br><i>Formulir Informasi Pemasok</i>                           |  |

I \_\_\_\_\_ an employee of Mercy Corps Indonesia having completed and reviewed this form confirm the accuracy of information provided:

*Saya \_\_\_\_\_ karyawan Mercy Corps Indonesia, setelah mengisi dan mempelajari formulir ini, dengan ini menyatakan kebenaran keterangan yang diberikan*

Name \_\_\_\_\_  
*Nama*

Title \_\_\_\_\_  
*Jabatan*

Signature \_\_\_\_\_  
*Tandatangan*

Date\* \_\_\_\_\_  
*Tanggal*

\*Supplier to be re-authorized one year from this date.

*\* Pemasok akan diotorisasi ulang satu tahun sejak tanggal ini.*